Portable DVD Player

PET720
PET725

Manual do usuário
Käyttöoppaita
Εγχειρίδιο χρήσης
Руководство пользователя

PHILIPS

PET720, PET725

CLASS 1
LASER PRODUCT

Be responsible
Respect copyrights

Specifications are subject to change without notice
Trademarks are the property of Koninklijke Philips Electronics N.V. or their respective owners
2005 © Koninklijke Philips Electronics N.V. All rights reserved.
http://www.philips.com

Printed in China

## Português — VISÃO GERAL FUNCIONAL

**Controles principais da unidade** (vide figuras 1)

- 1 **MENU** .....Exibe a página MENU
- 2 **OSD** .....**OSD** (Exibição na tela) ligado / desligado
- 3 **▲, ▼, ◄, ►** .....Cursor para cima / para baixo / para esquerda / para direita
- **OK**.....Confirma a seleção
- 4 **II**. .....Pausa a reprodução
- **▶**.....Início / retoma a reprodução
- **■**.....Pressione duas vezes para parar a reprodução
- **⏮ / ⏭**.....Para capítulos, faixas ou títulos anteriores (⏮) ou próximos (⏭)
- **◄ / ►**.....Pesquisa de trás para frente (◄) ou pesquisa de frente para trás (►)
- 5 **MONITOR** .....Visor de seleção
  - ✿ Para ajustar o brilho com ◄, ►
  - Para ajustar a cor com ◄, ►
  - Para ajustar a tela de 16:9 ou 4:3 com ◄, ►
- 6 **AV IN/OUT** .....AV OUT
  - (SAÍDA DE A/V OU S-VIDEO)
  - A/V IN (AUX) (ENTRADA DE A/V)

**Frente do aparelho** (vide figuras 1)

- 7 **POWER/CNG** .....Indicador de energia e de carga
- **IR** .....Sensor remoto

## VISÃO GERAL FUNCIONAL

**Esquerda do aparelho** (vide figuras 1)

- 8 **⏏ OPEN** .....Abre a porta do disco para inserção ou remoção de um disco
- 9 **ON . POWER . OFF**.....Alterna o aparelho entre os modos ligado e desligado
- **VOLUME**.....Ajustar o volume
- 10 **PHONE 1 & 2** .....Tomada para auscultadores
- 11 **AV OUT (SAÍDA DE A/V)**.....Tomada de saída de áudio/vídeo
- 12 **AV IN (ENTRADA DE A/V)**.....Tomada de entrada de A/V
- 13 **COAXIL** .....Tomada de saída de áudio digital
- 14 **DC IN 9V** .....Soquete de alimentação

## CONTROLE REMOTO

**Controle remoto** (vide figuras 2)

- 1 **▲, ▼, ◄, ►**.....Cursor para cima / para baixo / para a esquerda / para a direita
- **OK** .....Confirma a seleção
- 2 **VOL + / –**.....Ajustar o volume
- **⏮ / ⏭**.....Para capítulos, faixas ou títulos anteriores (⏮) ou próximos (⏭)
- **II**. .....Pausa a reprodução
- **▶**.....Início / retoma a reprodução
- **■**.....Pressione duas vezes para parar a reprodução
- **◄ / ►**.....Pesquisa de trás para frente (◄) ou pesquisa de frente para trás (►)
- 3 **OSD** .....**OSD** (Exibição na tela) ligado / desligado
- 4 **AUDIO ZOOM**.....Seletor de idioma de áudio
- .....Amplia a imagem no vídeo
- 5 **A > B**.....Para repetir ou reiniciar uma sequência em um título
- **PLAY-MODE**.....Seleciona opções de ordem de reprodução
- 6 **0 - 9** .....Teclado numérico
- 7 **MUTE**.....Corta o som do aparelho
- **REPEAT**.....Repete o capítulo / título / disco
- 8 **RETURN**.....Para a página de menus do VCD
- **ANGLE**.....Seleciona o ângulo da câmera do DVD
- 9 **SUBTITLE**.....Seletor de idioma das legendas
- **LANGUAGE**.....Seletor de idioma
- 10 **MENU**.....Exibe a página MENU
- 11 **SETUP**.....Entra no menu SETUP (CONFIGURAÇÃO)
- 12 **Porta de infravermelhos**
- 13 **Compartimento das pilhas**

## INTRODUÇÃO

**Seu DVD Player portátil**

Seu DVD Player portátil reproduz discos de vídeos digitais segundo o padrão universal de vídeo em DVD Com isso, você poderá assistir filmes de longa metragem com qualidade de imagem cinematográfica e som estéreo ou multicanais (dependendo do disco e da configuração da reprodução).

Todos os recursos exclusivos da função DVD-Vídeo, como seleção de faixa, de idiomas para legendas e de diferentes ângulos da câmera (novamente, dependendo do disco) estão incluídos.

E mais, o bloqueio familiar permite que você decida que discos seus filhos poderão ver. Você achará seu aparelho incrivelmente simples de usar com a combinação entre o recurso Em Tela Simples Display (Exibição na tela), o visor e o controle remoto.

**Como desembalar**

Primeiramente, verifique seu conteúdo, conforme listado abaixo:

- DVD Player portátil
- Adaptador de carro (12V)
- Conjunto de baterias recarregáveis
- Garantia
- Bolsa para transporte (para PET725)
- Controle remoto
- Adaptador de CA
- Manual do usuário
- Cabo de áudio/vídeo

**Posicionamento**

- Coloque o aparelho sobre uma superfície plana e firme.
- Mantenha o distante de equipamentos domésticos que emitam calor e da luz solar direta.
- Se o aparelho não ler corretamente CDs/DVDs, experimente usar um limpador de CD/DVD disponível no comércio. Outrora, a presença de um número limitado de pontos brilhantes fo considerada um efeito secundário inevitável da produção em massa de LCDs. Com os rigorosos procedimentos de controlo de qualidade da Philips, seguidos no fabrico dos nossos leitores de DVD portáteis, os restos ecrãs LCD são fabricados com tolerância zero para pontos brilhantes. Escolha leitores de DVD portáteis que sejam fornecidos com a garantia Zero Bright Dot™ da Philips para assegurar uma excelente qualidade do ecrã.
O serviço de garantia diverge entre países. Solicite mais informações junto do representante local da Philips.

## Suomi — TIETOJA LAITTEEN TOIMINNASTA

**Päälaitteen painikkeet** (Ks kuvia 1)

- 1 **MENU** .....Näytmä MENU-valikkosivun
- 2 **OSD**.....On Screen Display - toiminto käytössä / pois käytöstä
- 3 **▲, ▼, ◄, ►**.....Kohdistin ylös / alas / vasemmalle / oikealle
- **OK**.....Vahvistaa valinnan
- 4 **II**.....Keskeyttää toiston
- **▶**.....Aloittaa toiston / jatkaa toistoa
- **■**.....Voit keskeyttää toiston painamalla painiketta kaksi kertaa
- **⏮ / ⏭**.....Haku taaksepäin (⏮) tai Haku eteenpäin (⏭)
- **◄ / ►**.....Haku taaksepäin (◄) tai Haku eteenpäin (►)
- 5 **NÄYTTÖ**.....Näytön valitseminen
  - Voit säätää kirkkautta painikkeilla ◄, ►
  - Voit säätää väripä painikkeilla ◄, ►
  - Voit valita näytön kuvasuhteeksi 16:9 tai 4:3 painikkeilla ◄, ►
- 6 **AV IN/OUT** .....A/V OUT -LIITÄNTÄ
  - A/V IN (AUX)-LIITÄNTÄ

**Soittimen etupuoli** (Ks kuvia 1)

- 7 **POWER/CHG** .....Virtavalo
- **IR** .....Kauko-ohjainsignaalin tunnistin

## TIETOJA LAITTEEN TOIMINNASTA

**Soittimen vasen puoli** (Ks kuvia 1)

- 8 **⏏ OPEN** .....Avaa levylaukun levyn asettamista tai poistamista varten
- 9 **ON . POWER . OFF**.....Kytkee soittimeen virran tai katkaisee sen

**Soittimen oikea puoli** (Ks kuvia 1)

- **VOLUME** .....Äänenvoimakkuuden muuttaminen
- 10 **PHONE 1 & 2** .....Kuulokeliittä
- 11 **AV OUT-LIITÄNTÄ**.....Ääni- ja videolähtön liitin
- 12 **AV IN-LIITÄNTÄ**.....Ääni- ja videotulon liitin
- 13 **COAXIL** .....Digitaalisen äänilähdön liitin
- 14 **DC IN 9V**.....Virtalähteen liitäntä

## KAUKO-OHJAIN

**Kauko-ohjain** (Ks kuvia 2)

- 1 **▲, ▼, ◄, ►**.....Kohdistin ylös/alas / vasemmalle /oikealle
- **OK**.....Vahvistaa valinnan
- 2 **VOL+ / –**.....Äänenvoimakkuuden muuttaminen
- **⏮ / ⏭**.....Edellinen (⏮) tai seuraava (⏭) kappale tai raita
- **II**.....Keskeyttää toiston
- **▶**.....Aloittaa toiston / jatkaa toistoa
- **■**.....Voit keskeyttää toiston painamalla painiketta kaksi kertaa
- **◄ / ►**.....Haku taaksepäin (◄) tai Haku eteenpäin (►)
- 3 **OSD**.....On Screen Display -toiminto käytössä / pois käytöstä
- 4 **AUDIO ZOOM**.....Hidastettu
- .....Kuvan suurentaminen
- 5 **A > B**.....Kiellen valitsin (jälkeen)
- **PLAY-MODE**.....Nimikkeen toistaminen tai jakson jatkuva toisto
- .....Soittolistojärjestyksen asetukset
- 6 **0 - 9**.....Numerondäpäimistö
- 7 **MUTE**.....Äänivaimennin päälle/pois
- **REPEAT**.....Toistaa kappaleen/nimikkeen/levyn
- 8 **RETURN**.....Avaa VCD-valikkosivun
- **ANGLE**.....Valitsee DVD-kamerakulman
- 9 **SUBTITLE**.....Valitsee tekstityksen kielen
- **LANGUAGE**.....Kielen valitsin
- 11 **MENU**.....Näyttää MENU-sivun
- 12 **SETUP**.....Avaa SETUP-asetusvalikon
- 13 **Infrapunaportti**
- 14 **Paristolokero**

## JOHDANTO

**Kannettava DVD-soitin**

Kannettava DVD-soitin toistaa digitaalisia videolevyjä yleisten DVD-Video-standardien mukaisesti. Tämä ominaisuus voit katsella elokuvaesittamisessa kokoillan elokuva sisaren- tai monikanavaäänellä (levystä ja toistosetuksista riippuen).
Saat käyttöösi kaikki DVD-videon ainutlaatuiset ominaisuudet, kuten taustamusiikin ja tekstityksiksi valinnat sekä eriilaiset kamerakulmat (levystä riippuen).
Lisäksi lapsilukko antaa sinulle mahdollisuuden päättää, mitä levyjä lapsesi voivat katsella. Näyttöruudun, näyttöpaneelin ja kauko-ohjaimen ansiosta laite on erittäin helppokäyttöinen.

**Pakkausten purkaminen**

Tarkista ensin, että pakkaus sisältää kaikki seuraavat osat:

- Kannettava DVD-soitin
- Autosovitin (12 V)
- Ladattavat akut
- Takuu
- Kantolaukku (vain PET725)
- Kauko-ohjain
- Verkkolaite
- Käyttöopas
- Audio / videokaapeli

**Sijoittaminen**

- Aseta soitin tukevalle, tasaiselle alustalle.
- Älä aseta soitinta lähelle lämmönlähteitä tai suoraan auringonvalon.
- Jos soitin ei lue CD- tai DVD-levyjä oikein, puhdista linssi jollakin tavallisella CD/DVD-puhdistusvälineellä, ennen kuin viet soittimen korjattavaksi. Muut puhdistusvälineet saattavat vahingoittaa linssi.
- Pidä levykuiku aina suljettuna, jotta linssi ei pölyynny.
- Linssi saattaa sumentua, jos soitin siirretään nopeasti kylmästä ympäristöstä lämpimään Tällöin CD/DVD-levyä ei voi toistaa. Jätä soitin lämpimään paikkaan, kunnes kosteus haihtuu.

**Toisettavat levymuodot**

DVD-videoiden lisäksi voit toistaa myös kaikkia video-CD-levyjä ja CD-äänilevyjä

## JOHDANTO

**DVD-video**

Levyllä olevasta materiaalista riippuen (esimerkiksi elokuvat, videokiekkoet tai TV-sarjat) levyllä voi olla yksi nimikke tai useita nimikkeitä ja yksi/useita nimikkeitä. Nimikkeen voi kuitenkin olla useita kuvakulmia. Käyttö on varautuva, koska soittimessa voi siirtyä joutavasti nimikkeestä tai kappaleesta toiseen.

**Video CD**

Levyllä olevasta materiaalista riippuen (esimerkiksi elokuvat, videokiekkoet tai TV-sarjat) levyllä voi olla yksi raita tai useita raitoja ja yksi/useita raidalla voi puolestaan olla yksi tai useita hakemistoja tai useita hakemistoja. Hakemistojen määrän näkee hakemistosta. Käyttö on varautuva, koska soittimessa voi siirtyä joutavasti raidasta tai hakemistosta toisaan.

**CD-äänilevy / WMA / MP3-CD-levy**

CD-äänilevy / WMA / MP3-CD-levyt sisältävät vain musiikkiraitoja. Voit toistaa niitä kaikkia tavallisen kotisteereissa kaukohajansen ta päälaitteen painikkeilla tai television kauta näytöllä OSD (On Screen Display) - toiminta.

**JPEG-tiedostoja sisältävä CD**

Tällä soittimella voit katsella JPEG-muotoisia valokuvia.

**DivX® -videoiden** (vain PET725)

Tällä soittimella voi toistaa myös DivX®- videolevyjä.

- Kirjallinen DivX® DVD-ohje™ -suite
- Laite toistaa DivX®5-, DivX®4-, DivX®3- ja DivX® VOD-videotiedostot.

**Zero Bright Dot™**

Voit nauttia kirkkaasta toistosta LCD-näytön kuvasta, jossa ei ole kirkkaita pisteitä. Näitä LCD-näytön pisteitä kutsutaan kuolleiksi pikseleiksi. Aiemmin pienitä määrää kuolleita pikseleitä pidettiin LCD-näyttöjen massatuotannon väistämättömänä lieveilmiönä. Philipsin kanettavien DVD-soittimien näyttöjen tiukka laatukontrolli takaa, ettei näytössä ole kuolleita pikseleitä. Philips Zero Bright Dot™ -takuu takaa näyttöjen mahdollisen laadun.
Takuuhuolto vaihtelee aluittain. Saat lisätietoja paikallisella Philipsin

## INFORMAÇÕES GERAIS

**Fontes de alimentação**

Esta unidade funciona com um adaptador de CA fornecido, adaptador de carro ou conjunto de baterias recarregáveis.

- Verifique se a voltagem de entrada do adaptador de CA é igual à voltagem do local. Caso contrário, consulte o fabricante do CA e a unidade poderão ser danificados.
- Não toque no adaptador de CA com as mãos úmidas para evitar choques.
- Ao conectar no adaptador de carro (isqueiro), verifique se a voltagem de entrada do adaptador é idêntica à do carro.
- Desconecte o adaptador de CA da tomada ou remova o conjunto de baterias quando não for utilizar a unidade por longos períodos.
- Siga o plugue para desconectar o adaptador de CA. Não puxe o cabo de alimentação.

**Segurança in manutenção**

- Não desmonte a unidade; os raios laser são perigosos para os olhos. Qualquer conserto deverá ser feito por técnicos qualificados.
- Em caso de derramamento de líquidos ou queda de objetos no interior da unidade, desconecte o adaptador de CA para cortar a alimentação.
- Tenha cautela para não derrubar a unidade ou submetê-la a impactos fortes que possam causar mau funcionamento.
- Segurança auditiva: ouça num volume moderado; utilizar auriculares num volume elevado pode ser prejudicial para a sua audição.
- Importante para os portadores de próteses auditivas: Philips garante a disponibilidade de peças sobressalentes por um período dos seus leitores de áudio, tal como é determinado pelas devidas autoridades regulamentares, com o modelo de auriculares original fornecido. Se for necessário proceder à sua substituição, recomendamos que entre em contacto com o seu revendedor no sentido de encomendar um modelo idêntico ao original fornecido pela Philips.
- Segurança no trânsito: não utilize o aparelho enquanto estiver dirigindo um veículo ou andando de bicicleta, pois você poderá causar um acidente.
- Não exponha a calor excessivo causado por equipamento de aquecimento ou por exposição directa ao sol.
- Este produto não é à prova d'água. Não deixe cair o produto ou permita que caiam objectos no produto.O aparelho pode sofrer danos caso seja interior entre em contato com a água.
- **Não coloque fontes de chama** no plugue que contenham álcool, amoníaco, benzina, ou abrasivos uma vez que estes podem danificar a unidade.
- Não toque na lente!

*Nota: Quando o aparelho estiver em uso por longo tempo, a superfície ficará aquecida. Isso é normal.*

## INFORMAÇÕES GERAIS

**Manipulação dos discos**

- Não cole papéis ou fitas adesivas no disco.
- Mantenha-o distante da luz solar direta ou de fontes de calor.
- Guarde o disco em uma caixa adequada após a reprodução.
- Para limpar, enfrque do centro para a borda com um pano macio e sem fiapos.

**Cuidados com o LCD**

O LCD foi fabricado com tecnologia de alta precisão.Você pode, no entanto, ver minúsculos pontos pretos e/ou brilhantes (vermelho, azul, verde) constantemente exibidos no LCD. Esté é um resultado normal do processo de fabricação e não é uma falha.

**Informação relativa ao ambiente**

Foi omitido todo o material de embalagem que não fosse absolutamente necessário.A embalagem pode ser facilmente separada em materiais: cartão, polistireno, PET e plástico. O aparelho consiste em materiais que podem ser reciclados desde que sejam desmontados por uma empresa especializada. Queira,por favor,respeitar as regulamentações locais relativas à eliminação de materiais de embalagem,pilhas gastas e equipamento obsoleto.

**Information sobre os direitos de autor**

"DivX, DivX Certified" e os logotipos associados são marcas registadas da DivXNetworks, Inc. e são utilizadas sob licença.

Todos os nomes comerciais referidos são marca de assistência, marca comercial ou marcas comerciais registadas dos seus respectivos fabricantes.

A duplicação e distribuição não autorizada de gravações através da Internet / CDs / VCDs / DVDs não viola a lei sobre os direitos de autor e os acordos internacionais.

Windows Media e o logotipo Windows são marcas registadas ou marcas comerciais registadas da Microsoft Corporation nos Estados Unidos e/ou em outros países.

## PREPARAÇÃO

**Alimentação**

**Uso do adaptador de CA/CC**

Conecte o adaptador fornecido ao aparelho e à fonte de energia principal (conforme mostrado).

Sugestão

Para evitar danos no leitor, desligue-o antes de ligar ou desligar o adaptador de CA.

**Uso do adaptador de carro**

Conecte o adaptador de carro fornecido ao aparelho e à saída do isqueiro do carro.

Sugestão

- Para evitar danos no leitor, desligue-o antes de ligar ou desligar o adaptador para automóvel.
- Ao conectar no adaptador de carro (isqueiro), verifique se a voltagem de entrada do adaptador é idêntica à do carro.

**Como ligar o controlo remoto**

1. Abra o compartimento das baterias.
   Remova a aba de plástico protetora (somente na primeira utilização).
2. Insira 1 bateria de lítio de 3V do tipo CR2025 e feche o compartimento.

*CUIDADO!*
*- O uso incorreto das baterias pode causar vazamento do eletrólito e corrosão do compartimento, ou a explosão das baterias.*
*- Perigo de explosão se a pilha for incorrectamente substituída. Substitua sempre por outra do mesmo tipo ou equivalente.*
*- A utilização incorrecta das pilhas pode provocar a fuga de electrólito e a corrosã do compartimento ou causar a explosão das pilhas*
*- Tire as pilhas se não tenciona utilizar o aparelho senão daqui a muito tempo.*

## PREPARAÇÃO

**Conexão e carregamento do conjunto de baterias***

1. Desligue o aparelho. Coloque o conjunto de baterias conforme mostrado.
2. Conecte o adaptador fornecido ao aparelho e à fonte de alimentação principal (conforme mostrado). Carregue até que o indicador vermelho se desligue (aproximadamente 4.5 a 6.5 horas quando a unidade for carregada desligada).

Sugestão

- É normal o aquecimento do conjunto de baterias durante o carregamento.
- ⏱ é apresentado no ecrã quando a bateria está a ficar com pouca energia.

**Como soltar o conjunto de baterias**

1. Desligue o aparelho.
2. Desconecte o adaptador de CA.
3. Vire o aparelho para baixo.
4. Pressione a ranhura do conjunto de baterias ❶.
5. Retire o conjunto de baterias deslizando-o para fora conforme mostrado ❷ ❸.

**As baterias recarregáveis possuem um número limitado de ciclos de carga e recomendamos que o tempo de carregamento seja ajustado de acordo com a utilização e as definições.**

## PREPARAÇÃO

**Conexões**

**Conexão de fones de ouvido**

Conecte os fones de ouvido na tomada **PHONE 1** ou **PHONE 2** do aparelho.

**Conexão de equipamentos adicionais**

- Desligue o aparelho antes de conectá-lo a qualquer equipamento adicional.
- Você pode conectar o aparelho a um televisor ou amplificador para assistir DVDs ou usar a função de karaokê.

**AV OUT (SAÍDA DE A/V)**

No painel do leitor de DVD, prima **AV IN/OUT** para selecionar AV OUT.

**AV IN (ENTRADA DE A/V)**

No painel do leitor de DVD, prima **AV IN/OUT** para selecionar A/V IN (AUX) (Entrada A/V [AUSCULTADORES].

| Conexão | Vídeo | Audio (esquerda) | Audio (direita) |
|---|---|---|---|
| Cor | Amarelo | Branco | Vermelho |

## YLEISTÄ

**Levyjen käsittely**

- Älä kiinnitä levyyn paperia tai teippiä.
- Suojaa levy suorata auringonvalolta ja lämmönlähteiltä.
- Säilytä levy levykotelossa, kun se ei ole käytössä.
- Puhdista levy puhtaalla sitä pehmeällä, nukkamattomalla kankaalla keskeltä ulospäin suuntauksen vedon.

**Nestekiteinäytön käyttöä**

Nestekiteinäyttöjen valmistuksen kehittäminen edellyttän tarkkaa tekniikkaa. Saatat silti nähdä muutamia pisteitä (punainen, sininen, vihreä) sähköisiksi nestekiteinäytöistä.Tämä on seurausta valmistusprosessista, eikä merkinnä vikaä, että toote olisi valiinen.

**Ympäristöä koskevia tietoja**

Kaikki tarpeeton pakkausmateriaali on jätetty pois. Pakkaus voidaan erottaa helposti materiaaleiksi: paksu, polystyreeni, PET ja muovi.
Laitteesi sisältää materiaaleja,jotka voidaan kierrättää,jos niiden hajoitus annetaan tähän tehtävään erikoistuneen yhtiön suorittetavaksi.
Noudata paikallisia paikkausmaateriaalien,hylyen paristojen ja käytöstä poistettujen laitteiden hävittystä koskevia sääntöikiä.

**Tekijänoikeustiedot**

"DivX, DivX" Certified ja niiden logot ovat DivXNetworks, Inc:n tavaramerkkejä, joiden lisäksi tämä tavaramerkki voi vastaavien valmistajiensa palelu-, tuote- tai nimikkeitä.
Internet- ja CD- / VCD- / DVD- tallenteiden luvaton kopiointi ja jakelu voi olla tekijänoikeuslain ja kansainvälisten sopimusten vastaista.
Windows Media ja Windows-logo ovat Microsoft Corporationin tavaramerkkejä tai rekisteröityjä tavaramerkkejä Yhdysvalloissa ja/tai muissa maissa.

## YLEISTÄ

**Virtalähde**

**AC/DC-verkkolaitteen käyttäminen**

Kytke laitteen vakiovarustetena toimitettu verkkolaite laitteeseen ja virtalähteeseen (kuvan osoittamalla tavalla).

VIHJE

Irtoaikaisesti soittimen vaurioitumista, kytke sen virta pois päältä ennen kuin kytket soittimen verkkodaqpterian tai irrotat sen verkkodaqpterista.

**Autosovittimen käyttäminen**

Kytke laitteen vakiovarustetena toimitettu autosovitin soittimeen ja auton tupakansytyttimeen.

VIHJE

- Välttälläkessä soittimen vaurioitumista, kytke sen virta pois päältä ennen kuin kytket soittimen autosovittimen tai irrotat sen autosovittimesta.
- Kun kytket laitteen auton virranlähteeseen (tupakansytytin), varmista että soittimen jännite on sama kuin auton jännite.

**Kauko-ohjaimen käyttäminen**

1. Aseta ohjaimeen kaksi R03-paristo (kyppi CR2025) ja sulje kokonaan.

VIHJE

Ei suositella

*VAROITUS!*
*- Paristot sisältävät kemiallista ainetta, joten ne on hävitettävä asianmukaisella tavalla.*
*- Virheellisesti asennetto paristo voi aiheuttaa räjähdysvaaran. Vaihda paristo vain toisaan samanlaisen tai saisaan pariston.*
*- Paristojen väärä käyttö voi aiheuttaa elektrolyittivuodon ja syövyttää paristokoteen tai saada aikaan paristojen halkeamisen.*
*- Poista paristot, jos laitetta ei tulla käyttämään pitkähköön aikaan.*

## VALMISTELUT

**Levyn asettaminen paikalleen ja lataaminen***

1. Katkaise laitteesta virta. Aseta akut kuvan osoittamalla tavalla.
2. Kytke laitteen vakiovarusteena toimitettu verkkolaite soittimeen ja virtalähteeseen (kuvan osoittamalla tavalla). Lataa akkua, kunnes punainen merkkivalo saemuu (laitteen toimiessa kesto noin 4.5-6.5 tuntia virran katkaisusta).

VIHJE

Akun lämpeneminen lataamisen aikana on normaalia.

näkyy näytöllä kun pariston varaus on vähissä.

**Akun irrottaminen**

1. Akun asettaminen paikalleen ja lataaminen.
2. Irrota verkkolaite.
3. Käännä soitin ylösalaisin.
4. Paina akukolkeron lukituspainiketta ❶
5. Liu'uta akku pois kuvan osoittamalla tavalla ❷ ❸

**Ladattavien paristojen/akkujen latauskertojen määrä on rajallinen, ja paristojen/akkujen kapasiteetti vähenee ajan kuluttamisen mukaan. Jos latausaika lisääntyy huomattavasti, ota yhteys paikallisen Philips-jälleenmyyjäasi.**

## VALMISTELUT

**Liitännät**

**Kuulokkeiden kytkeminen**

Kytke kuulokkeet soittimen **PHONE 1**- tai **PHONE 2**-liittimeen.

**Lisälaitteiden kytkeminen**

- Katkaise laitteen virta, ennen kuin kytket sen muihin laitteisiin.
- Voit kytkeä soittimen televisioon tai kaiuttimeen ja katsella DVD-levyjä tai laulaa karaokea.

**AV OUT-LIITÄNTÄ**

Valitse A/V OUT painamalla **AV IN/OUT** DVD-soittimen paneelissa.

**AV IN-LIITÄNTÄ**

Valitse A/V IN (A/V SISÄÄN) (AUX) painamalla **AV IN/OUT** DVD-soittimen paneelissa.

| Liitäntä | Video | Audio (Vasen) | Audio (Oikea) |
|---|---|---|---|
| Väri | Keltainen | Valkoinen | Punainen |

## PREPARAÇÃO

**Digital Audio Out**

Sugestão

- Você também pode usar a tomada COAXIAL para a saída de áudio digital.
- Controle os aparelhos digitais de áudio de equipamentos adicionais para obter mais informações sobre conexão.
- Os aparelhos suportam televisores NTSC/PAL/AUTO.

## RECURSOS GERAIS

**Como mudar de título / faixa / capítulo**

Quando um disco tem mais de um título/faixa/capítulo, é possível mudar de título/faixa/capítulo da seguinte maneira:

- x 1 Pausa/reprodução
- x 2 A tela mostra o **indicador**

Após o ícone ▶ aparecer na tela, pressione **II** repetidamente para reproduzir quadro a quadro. Pressione **OK** para retornar a reprodução normal.

**Pesquisa**

Pressione ◄ repetidamente para as seguintes opções de pesquisa de frente para trás. Pressione ► repetidamente para as seguintes opções de pesquisa de trás para frente:

| | |
|---|---|
| 2 X de trás para frente | 2 X de frente para trás |
| 4 X de trás para frente | 4 X de frente para trás |
| 8 X de trás para frente | 8 X de frente para trás |
| 16 X de trás para frente | 16 X de frente para trás |
| 32 X de trás para frente | 32 X de frente para trás |
| velocidade normal | velocidade normal |

Pressione **OK** lub ► para retornar a reprodução normal.

## RECURSOS GERAIS

**Câmera lenta**

Pressione ▶ uma ou mais vezes para as seguintes opções de reprodução em câmera lenta:

| | | | |
|---|---|---|---|
| x 1 | Mono.seq | x 5* | 1/2 a retroativa |
| x 2 | 1/4 | x 5* | 1/4 a retroativa |
| x 3 | 1/8 | x 7* | 1/8 a retroativa |
| x 4 | 1/16 | x 8* | 1/16 a retroativa |

Pressione **OK** lub ► para retornar a reprodução normal.
**para DVDs somente*

**Alteração da saída de áudio**

Pressione **AUDIO** repetidamente para ir para as opções de áudio a seguir:

| | | | |
|---|---|---|---|
| x 1 | Mono.esq | x 2 | Mono.dir |
| x 3 | Mono misto | x 4 | Stereo |

**ZOOM**

A função Zoom permite ampliar a imagem do vídeo e percorrer a imagem ampliada. Pressione **ZOOM** repetidamente para as opções de zoom a seguir.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Zoom x 1 | 2X | Zoom x 2 | 3X |
| Zoom x 3 | 4X | Zoom x 4 | 1/2 |
| Zoom x 5 | 1/3 | Zoom x 6 | 1/4 |
| Zoom x 7 | modo de exibição normal | | |

**Mudo**

Pressione **MUTE** uma vez para cortar o volume do som no aparelho.
Pressione **MUTE** novamente para desativar esse recurso.

**Repetir**

Pressione **REPEAT** repetidamente para ver as seguintes opções de repetição:

| | Ações do DVD | Ações do VCD |
|---|---|---|
| x 1 | repete o capítulo | repete a faixa |
| x 2 | repete o título | repete tudo |
| x 3 | repete tudo | cancela a repetição |
| x 4 | cancela a repetição | |

## RECURSOS GERAIS

**Repetir A > B**

Para repetir ou reiniciar uma sequência em um título:

- Pressione **A > B** no ponto de partida escolhido; O indicador ⇄ aparece na tela.
- Pressione **A > B** novamente no ponto final escolhido; O indicador ⇄ **AB** aparece na tela e a seqüência a ser repetida tem início.
- Pressione **A > B** novamente para fechar a seqüência.

**Modos de reprodução**

Pressione **PLAY-MODE** repetidamente para ver as seguintes opções de ordem de reprodução:

| | | | |
|---|---|---|---|
| x 1 | Reprodução aleatória | x 2 | Aleatória |
| x 3 | Programada | | |

Use (**0-9**) e **OK** para inserir configurações específicas.

**Controle do volume**

- Pressione **+**/– para aumentar ou diminuir o volume de uma reprodução no controlo remoto.
- Você também pode usar a chave giratória na lateral direita da unidade.

**Monitor** (na unidade principal)

Pressione **MONITOR** repetidamente e use ◄ / ► para ajustar o brilho, a cor e o modo de exibição (tela normal ou chéia).

## RECURSOS GERAIS

Verificação do conteúdo dos discos DVD-vídeo: **Menus**.
Talvez estejam incluídos no disco menus de seleção para títulos e capítulos. O recurso de menu do DVD permite que você faça seleções nesses menus.
Pressione a tecla numérica apropriada ou use as teclas ▲, ▼, ◄, ► para regular sua seleção e pressione **OK**.

**Menu do disco**

Pressione **MENU** O menu pode listar, por exemplo, ângulos da câmera, opções de idioma e de legendas e também capítulos contidos no título.

**Ângulo da câmera**

Se o disco contver seqüências gravadas em diferentes ângulos da câmera, aparecerá o ícone de ângulo, mostrando o número de ângulos disponíveis e aquele que está sendo exibido. Você poderá escolher o ângulo desejado.
Pressione **ANGLE** repetidamente até chegar ao ângulo de exibição desejado.
Para retornar o ângulo de exibição normal, pressione **ANGLE** repetidamente até que não seja mostrada na tela nenhuma mensagem relacionada ao ângulo.

**Como mudar o idioma**

Pressione **LANGUAGE**. Se o disco atual tiver diferentes opções de idioma, elas aparecerão na tela.
Pressione **LANGUAGE** repetidamente até chegar ao idioma desejado.

**Legendas**

Pressione **SUBTITLES**. Se o disco atual tiver diferentes opções de legendas, elas aparecerão na tela.
Pressione **SUBTITLES** repetidamente até chegar à opção desejada para as legendas.

## PREPARAÇÃO

**Conexão de um disco de computador**

Pressione ► para ajustar o brilho, a cor e o modo de exibição (tela normal ou chéia).

## YLEISET ESPECIALIS DD DVD

Aiem de usar as teclas do controle remoto, você também pode mudar as opções de reprodução de um disco DVD:

1. Pressione **OSD** durante a reprodução de um disco. Uma lista de recursos é mostrada.
2. Use as teclas ▲ ▼ para realçar sua seleção.

Quando o cursor realçar essas configurações, pressione **OK** para:

| | |
|---|---|
| FILE | Digite o número do arquivo desejado |
| TITLE | inserir o número do título desejado |
| CHAPTER | inserir o número do capítulo desejado |
| AUDIO | seleciona opções de áudio |
| SUBTITLE | seleciona opções de legenda |
| ANGLE | seleciona opções de ângulo da câmera |
| HORA DO ARQUIVO | Digite a hora do início da reprodução arquivo |
| TT TIME | inserir um ponto de partida para o tempo de reprodução de um título |
| CH TIME | inserir um ponto de partida para o tempo de reprodução de um capítulo |
| REPEAT | seleciona opções de repetição |
| TIME DISP | seleciona opções de tempo de exibição |

3 **Use (0-9)** para inserir configurações específicas.

4 Pressione ◄ para cancelar uma configuração atual ou voltar ao nível do menu anterior.

5 Pressione **OSD** para sair.

## YLEISET OMINAISUUDET

**Toiseen nimikkeeseen / raitaan / kappaleeseen siirtyminen**

Jos levylä on useamp-kuin yksi nimike tai kappale, voit siirtyä toiseen nimikkeeseen / raitaan / kappaleeseen seuraavasti:

- Valitse seuraava nimike / raita / kappale painamalla toistoa aikana lyhyesti painiketta ►
- Voit siirtyä taaksepäin edelliseen nimikkeeseen / raitaa / kappaleeseen painamalla toiston aikana lyhyesti painiketta ◄
- Voit siirtyä suoraan nimiken tahanna nimikkeeseen / raitaan / kappaleeseen antamalla nimen numerojonkella (**0-9**) sitä vastavaan numeron.

**Valokuva ja kuva kuvalta**

Voit siirtyä valokuva- ja kuva kuvalta -asetuksiin, kun painat toistuvasti painiketta **II**

II x 1 Pysäytyskuva/kuvalta

II x 2 Näytössä näkyy **II**

Kun näytössä näkyy kuvake **II**, voit toistaa kaviu kuva kuvalta. Voit palata normaalin toistoon painamalla **OK** painiketta

**Search**

Painamalla toistuvasti painiketta ►, voit valita eteenpäin haun asetukset: Painamalla toistuvasti painiketta ◄ voit valita taaksepäin haun asetukset:

| ◄ | ► |
|---|---|
| 2 X taaksepäin | 2 X eteenpäin |
| 4 X taaksepäin | 4 X eteenpäin |
| 8 X taaksepäin | 8 X eteenpäin |
| 16 X taaksepäin | 16 X eteenpäin |
| 32 X taaksepäin | 32 X eteenpäin |
| normaali nopeus | normaali nopeus |

Voit palata normaalisen toistoon painamalla **OK** tai ►-painiketta.

## YLEISET OMINAISUUDET

**Hidastettu**

Painamalla kerran tai toistuvasti ▶ painiketta voit valita hidastetun toiston asetukset:

| | | | |
|---|---|---|---|
| x 1 | 1/2 | x 5* | 1/2 a taksiepäin |
| x 2 | 1/4 | x 6* | 1/4 a taksiepäin |
| x 3 | 1/8 | x 7* | 1/8 a taksiepäin |
| x 4 | 1/16 | x 8* | 1/16 a taksiepäin |

Voit palata normaalin toistoon painamalla **OK** tai ►-painiketta.
**vain DVD.*

**Äänilähdön muuttaminen**

Painamalla toistuvasti **AUDIO** -painiketta voit valita seuraavat ääniasetukset:

| | | | |
|---|---|---|---|
| x 1 | mono, vasen | x 2 | mono, oikea |
| x 3 | mono, sekoitettu | x 4 | Stereo |

**ZOOM**

Zoom-toiminnon avulla voit suurennaa videokuvaa ja panoroida suurennetussa kuvassa. Painamalla toistuvasti **ZOOM** -painiketta voit valita seuraavat zoomaus-asetukset:

| | | | |
|---|---|---|---|
| Zoom x 1 | 2X | Zoom x 2 | 3X |
| Zoom x 3 | 4X | Zoom x 4 | 1/2 |
| Zoom x 5 | 1/3 | Zoom x 6 | 1/4 |
| Zoom x 7 | normaali näkymä | | |

**Mykistys**

Voit mykistää soittimen äänenvoimakkuuden painamalla **MUTE**-painiketta uudelleen.

**Repeat**

Painamalla toistuvasti **REPEAT**-painiketta voit valita seuraavat toistoasetukset:

| DVD -toiminnot | VCD-toiminnot | |
|---|---|---|
| x 1 | toistaa kappaleen | toistaa raidan |
| x 2 | toistaa nimikkeen | toistaa kaista |
| x 3 | toistaa kaikki | peruuttaa toiston |
| x 4 | peruutt

## Ελληνικά

### Επισκόπηση χαρακτηριστικών και λειτουργιών

**Κουμπιά χειρισμού βασικής συσκευής** (Δείτε εικόνα 1)

- **MENU** ..... Εμφανίζει τη σελίδα MENU (ΜΕΝΟ)
- **OSD** ..... Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση προβολής στην οθόνη (OSD)
- **▲, ▼, ◄, ►** ..... Κουμπί μετακίνησης πάνω / κάτω / αριστερά / δεξιά Επιβεβαίωση επιλογής
- **II** ..... Διακόπτει προσωρινά την αναπαραγωγή
- **►** ..... Έναρξη /συνέχιση της αναπαραγωγής
- **■** ..... Πατήστε δύο φορές για να σταματήσετε την αναπαραγωγή
- **◄◄ / ►►** ..... Για προηγούμενο (◄◄) ή επόμενο (►►) κεφάλαιο, κομμάτι ή τίτλο
- **◄ / ►** ..... Πατήστε μία φορά για το τίτλο (◄) ή Μετακίνηση προς τα εμπρός (►)
- **MONITOR** ..... Ρύθμιση επιλογών
  - Για προσαρμογή της φωτεινότητας με ◄ ►
  - Για προσαρμογή των χρωμάτων με ◄ ►
  - Για προσαρμογή της οθόνης σε 16:9 ή 4:3 με ◄ ►
- **AV IN/OUT** ..... – A/V OUT
  - A/V IN (AUX)

**Πρόσοψη συσκευής αναπαραγωγής** (Δείτε εικόνα 1)

- **POWER/CHG** ..... Ενδείξη ισχύος και φόρτισης
- **IR** ..... Αισθητήρας υπερύθρων

## Τηλεχειριστήριο

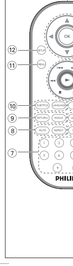
### Επισκόπηση χαρακτηριστικών και λειτουργιών

**Αριστερό πλευρό συσκευής αναπαραγωγής** (Δείτε εικόνα 2)

- **OPEN** ..... Ανοίγει το παράθυρο του δίσκου για εισαγωγή ή αφαίρεση του δίσκου
- **ON . POWER . OFF** ..... Ενεργοποιεί / απενεργοποιεί τη συσκευή αναπαραγωγής

**Δεξιά πλευρά συσκευής αναπαραγωγής** (Δείτε εικόνα 3)

- **VOLUME** ..... Ρύθμιση έντασης
- **PHONE 1 & 2** ..... Υποδοχή ακουστικών
- **A/V OUT** ..... Υποδοχή εξόδου ήχου/βίντεο
- **A/V IN** ..... Υποδοχή εισόδου ήχου/βίντεο
- **COAXIL** ..... Υποδοχή εξόδου ψηφιακού ήχου
- **DC IN 9V** ..... Υποδοχή τροφοδοσία ρεύματος



## Γενικές πληροφορίες

### Πρόγραμμα

Αυτή η συσκευή λειτουργεί με τροφοδοτικό AC. Προορισμός αυτοκινήτου ή με σετ επαναφορτιζόμενης μπαταρίας.

- Βεβαιωθείτε πριν η συσκευή μου τροφοδοτηθεί AC είναι συμβατή με την τοπική τάση. Διαφορετικά, τη τροφοδοτήσετε AC και η μονάδα μπορεί να καταστραφεί.
- Μην συνέχεια τα τροφοδοτούν AC με βραχυπρόθεσμα χρόνο υπάρχει κίνδυνος τηλεκτροπληξίας.
- Όταν τα τροφοδοτούν AC συνδέστε χρησιμοποιείτε προσαρμογέας αυτοκινήτου (αναπτήρας), βεβαιωθείτε ότι η τάση εισόδου του προσαρμογέα είναι ίδια με την τάση του αυτοκίνητου.
- Βγάζετε τα τροφοδοτούν AC από την πρίζα ή αφαιρούστε το σετ μπαταριών όταν η μονάδα δεν χρησιμοποιείται βαθύτερα.
- Για να αποφεύγετε το τροφοδοτούν AC, πιάστε το φις από το βύσμα. Μην τραβάτε το καλώδιο.

### Αναβάλλει και συνεπαγωγή

- Μην κτυπουμε/ρίχνετε τη μονάδα κάθε/ο οι αντίκες/ λεζάρι είναι επικίνδυνος τα μέτρα. Ιδιαιτέρως επικίνδυνο πρέπει να γίνεται από κατάλληλα καταρτισμένο ειδικευμένο.
- Αν στη μονάδα εκπέσει ιχνο ή δέχεται κτυπήματα, βγάλτε το τροφοδοτούν AC από την πρίζα για να διαφύγετε τη τροφοδοσία.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ μια κατεστραμμένη μονάδα ή να μην υποστεί δυνατούς κρυφόσμους / πρέπει κάτι τέτοιο μπορεί να προκαλέσει θανατηφόρο.
- Αναβάλλει ακόμη, χρησιμοποιείτε μόνο ένταση ήχου κατά την ακρόαση. Η χρήση των ακουστικών με υψηλή ένταση μπορεί να βλάψει την ακοή σας.
- Σημαντικό (για χρήστες που διαθέτουν ψηφιακού ακουστικά): Η Philips εγγυάται τη λειτουργικότητα μη μη μόνο μόνο σε ακουστικά αυτού του τύπου. Σας συνιστούμε αγοράσετε τέτοιο τύπο, όπως αυτό κυβέρνησε από τους ορισμένους κατασκευαστές φορείς, μόνο με χρήση του ηχείου υπολογίστε τον τρόπο χρήσης ακουστικούς, ιδίως μπαταρίες και πολύπλοκα συσκευών.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ μια κατεστραμμένη μονάδα ή μη υποστεί δυνατούς κρυφόσμους / πρέπει κάτι τέτοιο μπορεί να προκαλέσει θανατηφόρο.
- Αναβάλλει καλώδιο: Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή ενώ οδηγείτε ή κάνετε ποδήλατο κάθισε μπορεί να προκαλέσει ατύχημα.
- Μην κάνετε τη συσκευή σε θέματα προχώρησμου από εξοπλισμό θέρμανσης ή χώρο με ισχυρή ζέστη.
- αυτό το προϊόν δεν είναι αδιάβροχο. Με μη βυθίζετε τα συστατικά αναπαραγωγής σε νερό. Εάν εισέλθει νερό στη συσκευή αναπαραγωγής, ενδέχεται να προκλήθεί σημαντική βλάβη και κινδυνος.
- Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά τα οποία περιέχουν ανάπτυκτα, αμμωνία, βενζίνη ή τριχίνη/ καστανό μέσο μπορεί να καταστρέψουν τη φινιρισμένη επιφάνεια του συστήματος αναπαραγωγής.
- Μη τοποθετείτε βαρέα αντικείμενα στο σώμα σας.

Σημείωμαδες: Όταν η συσκευή αναπαραγωγής χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα, η επιφάνεια του θερμαίνεται. Είναι από φυσιολογική.

## Γενικές πληροφορίες

### Χειρισμός δίσκου

- Μην κολλάτε από δίσκο χαρτί ή ταινία.
- Φυλάσσετε τα δίσκο χωρίς σκόνη ή άμμο ιδιαίως ίως και τύπος θερμοκρασίας.
- Βάζετε το δίσκο σε μια θήκη δίσκου μετά την αναπαραγωγή.
- Για να καθαρίσετε το δίσκο, σκουπίστε τον από το κέντρο προς τα έξω με ένα μαλακό, καθαρό πανί που δεν αφήνει ίχνη.

### Κατά τη χρήση του οθόνης LCD

Η οθόνη LCD έχει κατασκευαστεί με χρήση τεχνολογίας υψηλής ακρίβειας. Μπορεί, κατόλο, να δείτε μικρές μπορεί κοκκίζες ή/και σχήματα κουκίδες (κόκκινες, μπλε, πράσινες), οι οποίες εμφανίζονται συνεχώς στην LCD. Πρόκειται για φυσιολογικό αποτέλεσμα της διαδικασίας κατασκευής και δεν υποβιβάζει διολειτουργία.

### Πληροφόρες σχετικά με το περιβάλλον

Στο παρόμοιο κάθε κάτω μπορεί υλικό συσκευασίας. Η συσκευασία μπορεί να διαχωριστεί εύκολα σε τέσσερα υλικά: χαρτί, μαλακό χαρτί και πλαστικό. Σεσταρακόλογα να τηρήσετε τους κανονισμούς που ισχύουν στη χώρα σας. Η τεχνικός μπορεί να σας ζητήσει συνεργασία, αδίκων μπαταριών και παλαιών συσκευών.

### Πληροφόρες σχετικά με τα τικιμπιτικά δικαιώματα

Εξ ονόματος "DVX, DivX" Certified, και τα αντίστοιχα λογότυπα αποτελούν εμπορικά σήματα της DivXNetworks, Inc. και χρησιμοποιούνται κατόπιν αδείας. Ίδια τα εμπορικά σήματα και τα κατοχυρωμένα εμπορικά σήματα ανήκουν στους αντίστοιχους ιδιοκτήτες.

Η συγκεκριμένη μονάδα DivX Ultra Certified μπορεί να αναπαραγάγει αυτά τοποθέτεσα του Internet / στο CD / VCD / DVD χωρίς αδεία παραβιάζουν τους νόμους περί πνευματικών δικαιωμάτων και τις διεθνείς συμβάσεις.

Η ονομασία Windows Media και το λογότυπο Windows αποτελούν εμπορικά σήματα ή σήματα κατατεθέντα της Microsoft Corporation στις Ηνωμένες Πολιτείες ή/και άλλες χώρες.

## Γενικές πληροφορίες

### Τροφοδοσία

**Χρήση του τροφοδοτικού AC/DC**

Συνδέστε το παρεχόμενο τροφοδοτικό στη συσκευή και στην κύρια τροφοδοσία (πρίζα εκκαλέστε).

✔ ΣΥΜΒΟΥΛΗ

Για την σπουργή πρόβλεψης βλάβης στη συσκευή, απενεργοποιήστε την πριν συνδέσετε ή αποσυνδέσετε το μετασχηματιστή/φορτιστή AC.

**Χρήση του προσαρμογέα αυτοκινήτου**

Συνδέστε τον παρεχόμενο προσαρμογέα αυτοκινήτου στη συσκευή και στην υποδοχή του αναπτήρα του αυτοκινήτου.

✔ ΣΥΜΒΟΥΛΗ

- Για την απορρόφηση πρόκλησης βλάβης στη συσκευή, απενεργοποιήστε την πριν συνδέσετε ή αποσυνδέσετε τον μετασχηματιστή/φορτιστή AC.
- Όταν χρησιμοποιείτε συνδέστε χρησιμοποιείτε προσαρμογέα αυτοκινήτου (αναπτήρας), βεβαιωθείτε ότι η τάση εισόδου του προσαρμογέα είναι ίδια με την τάση του αυτοκινήτου.

**Ενεργοποίηση του ηλεκτρικοφόρου**

- Ανοίξτε το διαμέρισμα των μπαταριών. Αφαιρέστε την προστατευτική πλαστική ταινία.
- Τοποθέτησε 1 μπαταρία λιθίου 3V τύπου CR2025 και κλείστε το διαμέρισμα.

*ΠΡΟΣΟΧΗ*

*Οι μπαταρίες περιέχουν γημικές ουσίες, κατά συνέπεια πρέπει να αντιμετώπιστε σωστά.*

*Κλείνουμε εκείνες εάν η μπαταρία αντικαταστάθεις λανθασμένα. Αντικαταστήστε με μπαταρία ίδιου ή ισοδύναμου τύπου.*

*Εφοδιάζεις χρόνο των μπαταριών μπορεί να προκαλεσθεί ηλεκτρολύτιακή διαρροή. Η μπαταρία δεν πρέπει να θερμαίνεται ή θα κάνει τις μπαταρίες να εκρηγνιστούν.*

*Φυλάτε τις μπαταρίες στην η συσκευή δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα.*

## Πληροφορίες σχετικά με τα πνευματικά δικαιώματα

Κάθε χωρίς άδεια του νομίμου κιούχου (και μη περιοριστικά) αντιγραφή, μετάδοση, βιαστικού χρήσεις υλικού που προστατευόμενων από το Νόμο "περί Πνευματικής Ιδιοκτησίας" έργων, τωμπτιμβαθμιαίας των προγραμμάτων τηλεοπτικών υπολογιστών, αρχείων, καλώδιο, ακουστικά μη μπορεί να αναπαραγωγή ήχου και εικόνες, απαγορεύεται αυτηρά. Κάθε αίτιοια παράβαση θεμελιώνει αστική ευθύνη για αποζημίωση και οδηγεί τε ποινική δίωξη του παραβάτη. Αυτή η τυπική δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για αέλοιους τινούς.

## Απόρριψη του παλιού προϊόντος σας

Το προϊόν σας έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί με υλικά και εξαρτήματα υψηλής ποιότητας, τα οποία μπορούν να ανακυκλωθούν και να ξαναχρησιμοποιηθούν.

Όταν ένα προϊόν διαθέτει το σύμβολο ενός διαγραμμένου διχτυού σπορμπάμπων με ρόδες, το προϊόν αυτό υπάκοπτεται από την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΚ.

Ενημερώστε τον εαυτό σας για το τοπικό σύστημα ξεχωριστής συλλογής ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών προϊόντων.

Συμμορφούστε με την ισχύουσα τοπική νομοθεσία και μην απορρίπτετε τα παλιά σας προϊόντα μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Η σωστή απόρριψη των παλιών σας προϊόντων θα βοηθήσει στη μείωση των πιθανών αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

## Γενικά χαρακτηριστικά

### Μετάβαση σε άλλο τμήμα / κομμάτι / κεφάλαιο

Στην ώρα ακρόασης δίσκου πατήστε μία φορά τον τίτλο ή κομμάτια, μπορείτε να μεταβείτε σε διαφορετικό τίτλο/κομμάτι/κεφάλαιο ως εξής:

- Πατήστε συνεχώς ◄◄ κατά τη διάρκεια της αναπαραγωγής για να επιλέξετε τον επόμενο τίτλο / κομμάτι / κεφάλαιο.
- Πατήστε συνέχεια ►► κατά τη διάρκεια της αναπαραγωγής για να μεταβείτε στον προηγούμενο τίτλο / κομμάτι / κεφάλαιο.
- Αν σε μεταβείτε σε αποκαθίστα τον τίτλο, κομμάτι ή κεφάλαιο, πατηστήστε τον αντίστοιχο αριθμό χρησιμοποιώντας τα αριθμητικά πλήκτρα (0-9).

### Πάγωμα εικόνας και αναπαραγωγή καρέ-καρέ

Πατήστε επαναλαμβανόμενα **II** στο τον παρόκτιο επιλογές: παγώνετε εικόνες και αναπαραγωγής καρέ-καρέ.

- **II x 1** ..... Pause / Still picture (Παύση/Πλαχόμενη εικόνας)
- **II x 2** ..... Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη **II**.

Αφού αφεφεστεί η εικόνα **►** στην οθόνη, πατήστε επαναλαμβανόμενα **II** για αναπαραγωγή καρέ-καρέ. Πατήστε **►** για επανάληψη της κανονικής αναπαραγωγής.

### Μετακίνηση

Πατήστε επαναλαμβανόμενα ◄► για τον παρόκτιο επιλογές: πάγωμα εικόνας, και αναπαραγωγής καρέ-καρέ.

- **II x 1** ..... Pause / Still picture (Παύση/Πλαχόμενη εικόνας)
- **II x 2** ..... Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη **II**.

Αφού αφεφεστεί η εικόνα **►** στην οθόνη, πατήστε επαναλαμβανόμενα **II** για αναπαραγωγής καρέ-καρέ. Πατήστε **►** για επανάληψη της κανονικής αναπαραγωγής.

### Μετακίνηση

Πατήστε επαναλαμβανόμενα ◄► για τον παρόκτιο επιλογές: αναζήτησης προς τα πίσω / ή Μετακίνηση προς τα εμπρός (►).

- **MONITOR** ..... Πατήστε το πλήκτρο **OK** για να επιβεβαιώσετε την επιλογή σας.

## Γενικές χαρακτηριστικά

### Ρύθμιση ήχου

Πατήστε **MUTE** μία φορά για να σιγάσετε τον ήχο της συσκευής αναπαραγωγής.

Πατήστε ξανά **MUTE** για επαναφορά του ήχου

### Επανάληψη

Πατήστε επαναλάμενα **REPEAT** για τον παρόκτιο επιλογές επανάληψης:

- **x 1** ..... Random (Τυχαία σειρά εκτέλεσης)
- **x 2** ..... Program (Προγραμματισμένη σειρά εκτέλεσης)

Χρησιμοποιήστε τα (0-9) και **OK** για να πληκτρολογήσετε συγκεκριμένες ρυθμίσεις.

**Έλεγχος έντασης**

- Πατήστε +/– για να αυξήσετε ή να μειώσετε την ένταση του ήχου από το τηλεχειριστήριο ή
- Εναλλακτικά, χρησιμοποιήστε τον περιστρεφικό διακόπτη στη δεξιά πλευρά της μονάδας.

**Monitor** (στη βασική μονάδα)

Πατήστε επαναλαμβανόμενα **MONITOR** και χρησιμοποιήστε τα **◄ ►** για να ρυθμίσετε τη φωτεινότητα, τη χρώματα και την προβολή (πλάνος ή πλήρους οθόνης).

## Γενικές χαρακτηριστικά

### Λειτουργίες αναπαραγωγής

Πατήστε επαναλαμβανόμενα **PLAY MODE** για τις παρακάτω επιλογές αναπαραγωγής:

- **x 1** ..... Shuffle (Ανακάτεμα σειράς εκτέλεσης)
- **x 2** ..... Random (Τυχαία σειρά εκτέλεσης)
- **x 3** ..... Program (Προγραμματισμένη σειρά εκτέλεσης)

Χρησιμοποιήστε τα (0-9) και **OK** για να πληκτρολογήσετε συγκεκριμένες ρυθμίσεις.

**Έλεγχος έντασης**

- Πατήστε +/– για να αυξήσετε ή να μειώσετε την ένταση του ήχου από το τηλεχειριστήριο ή
- Εναλλακτικά, χρησιμοποιήστε τον περιστρεφικό διακόπτη στη δεξιά πλευρά της μονάδας.

**Monitor** (στη βασική μονάδα)

Πατήστε επαναλαμβανόμενα **MONITOR** και χρησιμοποιήστε τα **◄ ►** για να ρυθμίσετε τη φωτεινότητα, τη χρώματα και την προβολή (πλάνος ή πλήρους οθόνης).

## Ειδικά χαρακτηριστικά DVD

Έλεγχος των περιεχομένων των δίσκων DVD-Video: **Menu**

Για τίτλους και κεφάλαια, ανάλογα μπορεί να εμφανιζόμενα μενού επιλογές. Η λειτουργία μενού του DVD σας επιτρέπει να κάνετε επιλογές από αυτά τα μενού. Πατήστε τα κατάλληλα ψηφία πλήκτρο ή χρησιμοποιήστε τα πλήκτρα **▲, ▼, ◄, ►** για να επιλέξετε την επιλογή σας, και στη συνέχεια πατήστε **OK**.

**Μενού δίσκου**

Πατήστε **MENU**. Το μενού μπορεί να εμφανίζει σε λίστα δεύτερα επιλογές, για παράδειγμα τίτλοι, κομμάτια, τις τις κάμερες, τις ομιλούμενες γλώσσες και τους υπότιτλους, καθώς επίσης και τα κεφάλαια της ταινίας.

**Γωνία κάμερας**

Αν ο δίσκος περιέχει σκηνές βιντεοσκοπήσεις από διαφορετικές απόψεις γωνίες, εμφανίζεται το εικονίδιο γωνίας, διέρχονται τον φοβίζει των διαθέσιμων γωνιών λήψης και την τρέχουσα γωνία παρόδος. Στη συνέχεια μπορείτε αν θέλετε να αλλάξετε τη γωνία της κάμερας.

Πατήστε επαναλαμβανόμενα **ANGLE** μέχρι να φτάσετε στην επιθυμητή γωνία παρόδος.

Για να αναιρέσετε την κανονική γωνία παρόδος, πατήστε επαναλαμβανόμενα **ANGLE** μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη ένα μήνυμα που ορίσαν τις γωνίες παρόδος.

**Αλλαγή της γλώσσας**

Πατήστε **LANGUAGE** Αν ο τρέχων δίσκος διαθέτει διάφορες επιλογές γλώσσας, σε αυτό τη στάδιο οι επιλογές αυτές εμφανίζονται στην οθόνη. Πατήστε επαναλάμβανα **LANGUAGE** μέχρι να φτάσετε στην επιθυμητή επιλογή γλώσσας.

**Υπότιτλοι**

Πατήστε **SUBTITLES**. Αν ο τρέχων δίσκος διαθέτει διάφορες επιλογές υπότιτλων, σε αυτό τη στάδιο οι επιλογές αυτές εμφανίζονται στην οθόνη. Πατήστε επαναλαμβανόμενα **SUBTITLES** μέχρι να φτάσετε στην επιθυμητή επιλογή υπότιτλων.

## Γενικά χαρακτηριστικά

### Σίγαση

Πατήστε **MUTE** μία φορά για να σιγάσετε τον ήχο της συσκευής αναπαραγωγής.

Πατήστε ξανά **MUTE** για επαναφορά του ήχου

### Επανάληψη

Πατήστε επαναλάμενα **REPEAT** για τον παρόκτιο επιλογές επανάληψης:

- DVD actions (Ενέργειες για DVD)
- **x 1** ..... επαναλαμβάνει την αναπαραγωγή ενός κεφαλαίου
- **x 2** ..... επαναλαμβάνει την αναπαραγωγή ενός τίτλου
- **x 3** ..... επαναλαμβάνει την αναπαραγωγή όλων των συλλογέων
- **x 4** ..... ακυρώνει την επανάληψη

VCD actions (Ενέργειες για VCD)

- **x 1** ..... επαναλαμβάνει την αναπαραγωγή ενός κομματιού
- **x 2** ..... επαναλαμβάνει την αναπαραγωγή όλων των συλλογέων
- **x 3** ..... ακυρώνει την επανάληψη
- **x 4** ..... ακυρώνει την επανάληψη

**Επανάληψη A > B**

Για να πραγματοποιήσετε επανάληψη ή διαφορά επαλήψεις μιας ακολουθίας τίτλων:

- Πατήστε **A > B** στο σημείο έναρξης της επιλογής σας. Στην οθόνη εμφανίζεται η ενδειξη ☐ **A**
- Πατήστε ξανά **A > B** στο σημείο λήξης της επιλογής σας. Στην οθόνη εμφανίζεται η ενδειξη ☐ **AB** και ξεκινά η αναπαραγωγή της ακολουθίας επανάληψης.
- Πατήστε ξανά **A > B** για να πραγματοποιήσετε έξοδο από την ακολουθία

## Γενικά χαρακτηριστικά

### Ρύθμιση εικόνας

Στην οθόνη εμφανίζεται αυτές τις ρυθμίσεις, πατήστε **OK** για να:

- SPEAKER SETUP ..... ενεργοποιήσετε επιλογές ηχείων
- DOLBY DIGITAL SETUP ..... ενεργοποιήσετε ήχου dolby
- CHANNEL EQUALIZER ..... ενεργοποιήσετε επιλογές ισοστάθμισης
- 3D PROCESSING ..... ενεργοποιήσετε επιλογές ήχου surround

Πατήστε **◄** για να εγκαταλείψετε μια τρέχουσα ρύθμιση ή για να μεταβείτε σε προηγούμενο επίπεδο μενού.

### Ρύθμιση κωδικού πρόσβασης

Στην οθόνη εμφανίζεται αυτές τις ρυθμίσεις, πατήστε **OK** για να:

- PW MODE ..... ενεργοποιήσετε/απενεργοποιήσετε τον κωδικό πρόσβασης
- PASSWORD ..... αλλάξετε τον υφιστάμενο κωδικό πρόσβασης (προεπιλογή: 99999)

Πατήστε **◄** για να εγκαταλείψετε μια τρέχουσα ρύθμιση ή για να μεταβείτε σε προηγούμενο επίπεδο μενού.

## Γενικά χαρακτηριστικά

### Ρύθμιση εικόνας

Στην οθόνη εμφανίζεται αυτές τις ρυθμίσεις, πατήστε **OK** για να:

- TV DISPLAY ..... επιλέξετε λόγο διαστάσεων οθόνης
- TV TYPE ..... επιλέξετε μόνο χρώματα βίντεο και εξωτερική τηλεόραση
- OSD LANG ..... επιλέξετε γλώσσα προβολής στην οθόνη
- SPDIF ..... ενεργοποιήσετε ή απενεργοποιήσετε ψηφιακού ήχου
- CAPTIONS ..... ενεργοποιήσετε ή απενεργοποιήσετε υπότιτλοι
- SCREEN SAVER ..... ενεργοποιήσετε ή απενεργοποιήσετε screen saver

Πατήστε **◄** για να εγκαταλείψετε μια τρέχουσα ρύθμιση ή για να μεταβείτε σε προηγούμενο επίπεδο μενού.

## Ενέργειες για ΡΥΘΜΙΣΗ

Για να μεγιστοποιήσετε την εμπειρία που προσφέρει η συσκευαγωγή, χρησιμοποιήστε το μενού SETUP (ΡΥΘΜΙΣΗ) για να προσαρμόσετε μες ανιβάτα τις ρυθμίσεις σας. Χρησιμοποιήστε τα πλήκτρα **▲, ▼, ◄, ►** για να επιλεγμένετε την επιλογή σας και πατήστε **OK**.

1 Πατήστε **SETUP**. Εμφανίζεται μια λίστα χαρακτηριστικών.
2 Χρησιμοποιήστε τα πλήκτρα **▲ ▼** για να επιλεγμένετε την επιλογή σας.

Στην ο δρομέας εστιάσεις αυτές τις ρυθμίσεις, πατήστε **OK** για:

**Προτιμήσεις**

Στην ο δρομέας εστιάσεις αυτές τις ρυθμίσεις, πατήστε **OK** για:

- AUDIO ..... ενεργοποιήσετε επιλογές ήχου
- SUBTITLE ..... ενεργοποιήσετε επιλογές υπότιτλων
- DISC MENU ..... ενεργοποιήσετε επιλογές τίλιοσας μενού δίσκου
- PARENTAL ..... ενεργοποιήσετε επιλογές γονικού έλεγχου
- DVD Video (μόνον για PET725) ..... λόγω DivX ID για VOD
- E-DOMESTICA DIMMER ..... ενεργοποιήσετε τη λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας κατά την αναπαραγωγή μη. τροφοδοσία από μπαταρίες
- DEFAULT ..... ανακτήσετε τις αρχικές ρυθμίσεις

Πατήστε **◄** για να εγκαταλείψετε μια τρέχουσα ρύθμιση ή για να μεταβείτε σε προηγούμενο επίπεδο μενού.

*Σημειώσεις: Οι επιλογές γονικού ελέγχου γίνονται διαθέσιμες όταν απενεργοποιήσετε η λειτουργία κωδικού πρόσβασης.*

**Ρύθμιση κωδικού πρόσβασης**

Στην ο δρομέας εστιάσεις αυτές τις ρυθμίσεις, πατήστε **OK** για να:

- PW MODE ..... ενεργοποιήσετε/απενεργοποιήσετε τον κωδικό πρόσβασης
- PASSWORD ..... αλλάξετε τον υφιστάμενο κωδικό πρόσβασης (προεπιλογή: 99999)

Πατήστε **◄** για να εγκαταλείψετε μια τρέχουσα ρύθμιση ή για να μεταβείτε σε προηγούμενο επίπεδο μενού.

## Βασικές λειτουργίες

### Ενεργοποίηση για ρύθμιση της γλώσσας OSD

Τα αγγλικά είναι η προεπιλεγμένη γλώσσα προβολής στην οθόνη της συσκευής αναπαραγωγής DVD. Εφόσον δίσκος DVD υπάτσει, είναι ετοίμ κατασκευασμένο που χρειάζεται ειδικούς χειρισμούς ή επιτρέπεται μόνο μερικές γλώσσες, κατά τη διάρκεια της αναπαραγωγής. Σε αυτές τις περιπτώσεις, η συσκευή αναπαραγωγής ενδέχεται να μην αποκριθεί σε ένα τις εντολές του χρήστη. Στην συμβάν κάτι τέτοιο, ανοιχτείτε στις οδηγίες που ελαμβάνονται στο δίσκο.

Στην στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη ⊘ , σημάνει ότι η ενέργεια δεν επιτρέπεται από τη συσκευή αναπαραγωγής ή το δίσκο.

**Χειρισμός τηλεχειριστηρίου**

- Εκτός εν η συνάρτεσα διαφορετικά, ιδίως οι ενέργειες χειρισμού μπορούν να πραγματοποιηθούν μόνο του τηλεχειριστηρίου. Ελέγξετε πάντα το τηλεχειριστήριο αν η ενέργεια σας δεν μπορεί να πραγματοποιηθεί, φροντίζοντας να μην υπάρχουν εμπόδια στη διαδρομή της δέσμης υπερύθρων.
- Μην τοποθετείτε τίποτα στο πάνω μέρος του τηλεχειριστηρίου, καθώς στη βασική μονάδα, μπορούν να χρησιμοποιηθούν και αυτά.

**Περιήγηση μενού**

- Η συσκευή σας διαθέτει ένα εξάπυνο μενού τλιόγησης που σας καθοδηγεί για την πραγματοποίηση διάφορων ρυθμίσεων και ενεργειών.
- Χρησιμοποιήστε τα πλήκτρα λειτουργίας για να ενεργοποιήσετε / απενεργοποιήσετε σχετικές ενέργειες.
- Χρησιμοποιήστε τα πλήκτρα **▲, ▼, ◄, ►** για τη μετακίνηση στη πλοήγηση στο μενού.
- Πατήστε το πλήκτρο **OK** για να επιβεβαιώσετε την επιλογή σας.

## Βασικές λειτουργίες

### Αναπαραγωγή δίσκου DVD

Αφού ανοιχτεστούν τα συσκευή, ενεργήστε το δίσκο και κλείστε το παράθυρο. Η αναπαραγωγή ξεκινά αυτόματα. Στη συνέχεια ο τίτλος δίσκου του εχει μπολιάζεται αυτόματα, η αναπαραγωγή αρχίζει. Αν η αναπαραγωγή δεν ξεκινήσει αυτόματα, πατήστε **►**.

*Σημείωμαδες: Σπαλή σε διαφορετικές περιοχές οι τακτές DVD κυκλοφορούν σε διαφορετικα χρονικά διαστήματα. Δίσκο σε συσκευές αναπαραγωγής μπορεί κυκλοφορεί περιοχής, ενώ σε δίσκο μπορεί να μην κυκλοφορεί καθόλου περιοχής. Αν στο δίσκο αναπαραγωγής φορτωθεί δίσκο διαφορετικού κωδικού περιοχής, θα στο δίσκο μπορεί να μην μπορεί να παραμβλέπεσθε στη διαδρομή του σημείου. Ελέγξτε ή αντικαταστήστε τις μπαταρίες.*

- Χρησιμοποιήστε δίσκους που είναι διαμορφωμένοι μόνο με την τηλεόραση που χρησιμοποιείτε (PAL/NTSC).
- Ελέγξτε τα φτιαχνάς συνδέσεις.
- Ελέγξτε τα μενού SETUP (ΡΥΘΜΙΣΗ) για τη βεβαιοποίηση ότι η φτιαχνάς ή/ή ή φτιαχνάς ή/ή ή ή